

Edizione diplomatico-interpretativa

| | |
|--|---|
| | I |
| <p>Senhor e(n) te(n) graue dia U(os) ui q(ue) no(n) poderia Mays e por santa maria Queu(os) fez ta(n) mesurada. Doedeu(os) algun dia De mi senhor be(n) Talhada.</p> | <p>Senhor, en ten grave dia vos vi que non poderia máys; e, por Santa Maria, que vos fez tan mesurada, doede-vos algun dia de mí, senhor ben talhada.</p> |
| <p>Poys semp(re) a e(n) uos mesura E todo be(n) e cordura. Que d(eu)s fez e(n) uos feytura. Q(ual) no(n) fez e(n) molher nada Doedeu(os) p(or) mesura. De mi(n) senhor be(n) Talhada.</p> | <p>Poys sempre á en vós mesura e todo ben e cordura, que Deus fez en vós feytura qual non fez en molher nada, doede-vos por mesura de min, senhor ben talhada.</p> |
| <p>E por d(eu)s senhor tomade Mesura per gra(n) bondade* Que u(os) el deu. e catade Q(ual) uida uiuo coytada Ealgu(n) doo Tomade De mi senhor be(n) Talhada</p> | <p>E, por Deus, senhor, tomade mesura per gran bondade que vos El deu, e catade qual vida vivo coytada, e algun doo tomade de mí, senhor ben talhada.</p> |

- letto 128 volte